

Zeitschrift: Zürcher Illustrierte
Band: 13 (1937)
Heft: 14

Titelseiten

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 20.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>



Photos Paul Senn

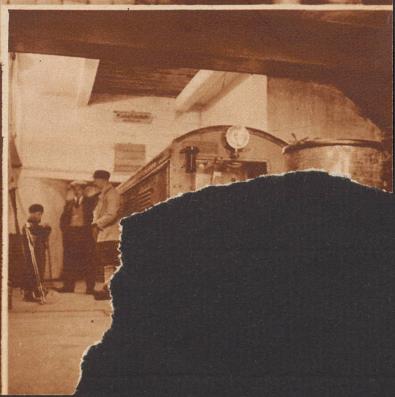
Eingeschneit und abgeschnitten!

Der Zug der alpinen Untergrundbahn der Kraftwerke Oberhasli, die in einem Stollen von 4850 Meter Länge die Zentrale Handeck mit Guttannen verbindet. Die Bahn dient dem Personen- und Warentransport. Mit einer Fahrzeit von 50 Minuten verkehren täglich zwei Züge in jeder Richtung.

Le train souterrain qui relie la centrale de Handeck (usine des forces motrices de l'Oberhasli) à Guttannen circule deux fois par jour dans chaque direction. Il transporte bagages et passagers et prend 50 minutes pour accomplir un trajet de 4850 m.

Ruth, Lily, Ernst und Hansruedi, die täglichen Fahrgäste der alpinen Untergrundbahn, die die Zentrale Handeck der Kraftwerke Oberhasli mit Guttannen verbindet. Diese Metro ist zur Winterszeit die einzige Verkehrsverbindung, die den Kindern den Schulbesuch in Guttannen ermöglicht. — Siehe unsern Bildbericht auf Seiten 420-21 dieser Nummer.

Comme les gosses de Paris, Londres ou Berlin. Ruth, Lily, Ernst et Hansruedi sont des usagers quotidiens du « métro ». Le « métro des Alpes » est durant l'hiver, lorsque la route du Grimsel est coupée par les avalanches, l'unique moyen de communication entre la centrale de la Handeck et Guttannen.





Hans Waldmanns Einzug in Zürich

Am 23. März wurde auf dem Zürcher Stadthausquai bei der Münsterbrücke das Hallersche Denkmal des berühmten Zürcher Bürgermeisters Hans Waldmann aufgestellt. Am 6. April findet die feierliche Einweihung statt. Bild: Gut gesichert und bandagiert wird das 2600 kg schwere bronzen Reiterstandbild — wozu, nebenbei erwähnt, die Bronze von einem verschrotteten italienischen Tauchboot herstammt — mit einem Kran auf sein 4,40 Meter hohe Postament gehoben.

On vient de procéder, le 23 mars, à la mise en place, sur le quai de l'Hôtel de Ville à Zurich, du monument équestre de Hans Waldmann. La bronze de la statue du bourgmestre de Zurich, œuvre du grand sculpteur Haller, provient du chantier de démolition d'un sous-marin italien. Le monument sera officiellement inauguré le 6 avril.

Photo Guggenbühl-Prisma



† Alt Nat.-Rat Fritz Spichiger
Direktor der Eisen- und Stahlmöbel-
fabrik «Biglas» in Biglen, starb 62 Jahre
Dem Parlament gehörte er als
Mitglied der Bauernfraktion während
seiner gesamten Tätigkeit an.
Ancien conseiller national
de la fabrique de meubles en métal
«Biglas», à Biglen,



† Redaktor Robert Meyner
Leiter des Zürcher Bureau der
Schweizer Mittelpresse, starb
54 Jahre alt. Photopress
Rédacteur Robert Meyner, chef
du bureau de Zurich de la
Presse suisse moyenne, vient
de décéder à l'âge de 54 ans.



Der Erdrutsch am Bielersee

Zwischen den Uferorten Ligerz und Twann im Gebiete der sogenannten Rochea gingen am 19. und 21. März gewaltige Erdrutsche nieder, die große Schäden anrichteten. Rund 40 000 m³ Erde waren in Bewegung. 13 000 Rebstocke sind vernichtet. Bild: Der Einbruch der Geschiebemassen auf das Bundesbahntrasse.

Photo W. Schweizer

Les pluies de ces dernières semaines ont provoqué sur la rive ouest du lac de Biel d'importants glissements de terrain. En Rochau (entre Gléresse et Douanne), 40 000 m³ de terre ont glissé, les 19 et 21 mars, sur la route et la voie du chemin de fer. Les dégâts au vignoble sont considérables.



Die Doppelgängerin

Mme Simpson, um derentwillen König Eduard VIII. dem Thron entsagte, hat eine Doppelgängerin gefunden, eine Dame in Paris, die nun auf Grund ihrer Ähnlichkeit mit Frau Simpson große Aussichten hat, als Fremdenführer und Attraktion beim neuen Simpson-Museum angestellt zu werden, welches die Stadt Baltimore schleunig zu errichten gedenkt. Rechts: Die einzige echte und einzigartige Originalfrau Simpson während ihres Aufenthalts in Cannes. Links: Die Doppelgängerin Mme Bourel auf der Place de la Concorde in Paris.

Mrs Simpson a son sosie : Mme Raymonde Bourrel. Cette dernière qui ne remue pas les cœurs de princes, mais les cocktails — elle est barmaid — songe à tirer profit de sa ressemblance. Elle a posé sa candidature au poste vacant du musée Simpson, que l'on va installer à Baltimore dans l'ancienne pension de famille que tenait Mrs Simpson mère. Nos photographies présentent : A droite : Mrs Simpson (original) prise durant son séjour à Cannes. A gauche : Mme Bourrel sur la place de la Concorde, à Paris.



Schafe auf dem Markt bei Marrakesch.
Moutons au marché de Marrakech.

Photo Bellan-Alliance

Zwei mal zwei

Deux fois deux



Tiger im Londoner Zoo nach
einer Schneefall-Nacht.
Tigres au jardin zoologique
de Londres.